

**Conseil de sécurité**

Distr. générale
18 mars 2003
Français
Original: anglais

**Lettre datée du 18 mars 2003, adressée au Président
du Conseil de sécurité par les Représentants permanents
de l'Espagne, des États-Unis d'Amérique, du Portugal
et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Au nom de nos gouvernements, nous avons l'honneur de vous faire tenir ci-joint les textes des déclarations adoptées par les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Espagne et le Portugal lors de leur réunion aux Açores le 16 mars 2003 et intitulées « Une vision pour l'Iraq et le peuple iraquien » et « Engagement en faveur de la solidarité transatlantique », et vous prions de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et son annexe comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent de l'Espagne
(*Signé*) Inocencio **Arias**

L'Ambassadeur,
Représentant permanent des États-Unis
(*Signé*) John D. **Negroponte**

L'Ambassadeur,
Représentant permanent du Portugal
(*Signé*) Gonçalo de Santa Clara **Gomes**

L'Ambassadeur,
Représentant permanent du Royaume-Uni
(*Signé*) Jeremy **Greenstock**



Annexe à la lettre datée du 18 mars 2003, adressée au Président du Conseil de sécurité par les Représentants permanents de l'Espagne, des États-Unis d'Amérique, du Portugal et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies

**Déclaration adoptée lors du Sommet de l'Atlantique :
une vision pour l'Iraq et le peuple iraquien**

Saddam Hussein s'est approprié l'Iraq, son peuple talentueux, sa riche culture et son potentiel considérable. Son régime brutal a fait d'un pays à la longue et glorieuse histoire un paria de la communauté internationale, qui opprime ses citoyens, a déclenché deux guerres d'agression contre ses voisins et continue de représenter une grave menace pour la sécurité de la région et du monde.

Le mépris manifesté par Saddam Hussein à l'égard des résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies exigeant la destruction de ses armes nucléaires, chimiques et biologiques ainsi que de ses missiles à longue portée a conduit à l'imposition de sanctions à l'encontre de l'Iraq et a porté atteinte à l'autorité de l'Organisation des Nations Unies. Pendant 12 ans, et tout dernièrement à l'occasion de l'adoption à l'unanimité par le Conseil de sécurité de la résolution 1441 (2002), la communauté internationale a essayé de le persuader de renoncer à ses armes et d'éviter ainsi un conflit militaire. C'est à lui de décider. S'il refuse aujourd'hui encore de coopérer pleinement avec l'Organisation des Nations Unies, il s'expose aux graves conséquences prévues par la résolution 1441 (2002) et par les précédentes résolutions du Conseil de sécurité.

Dans ces conditions, nous nous engageons solennellement à aider le peuple iraquien à bâtir un nouvel Iraq en paix avec lui-même et ses voisins. Le peuple iraquien mérite de ne plus vivre dans l'insécurité et la tyrannie et d'être libre de déterminer l'avenir de son pays. Nous envisageons un Iraq unifié à l'intégrité territoriale respectée. L'ensemble du peuple iraquien – riche mélange d'Arabes sunnites et chiïtes, de Kurdes, de Turkmènes, d'Assyriens, de Chaldéens et d'autres encore – devrait vivre dans la liberté, la prospérité et l'égalité dans un pays uni. Nous soutiendrons les aspirations du peuple iraquien à avoir un gouvernement représentatif pour lequel les droits de l'homme et l'état de droit sont le fondement de la démocratie.

Nous nous efforcerons de prévenir et de réparer tout dommage causé par le régime de Saddam Hussein aux ressources naturelles de l'Iraq, et nous nous engageons à protéger ces ressources comme un patrimoine national du et pour le peuple iraquien. Tous les Iraquiens devraient profiter de la richesse produite par l'économie nationale. Nous chercherons à mettre rapidement fin aux sanctions imposées par la communauté internationale et appuierons un programme international de reconstruction afin d'aider l'Iraq à jouir d'une véritable prospérité et à réintégrer la communauté mondiale.

Nous combattons le terrorisme sous toutes ses formes. L'Iraq ne doit jamais redevenir un sanctuaire pour quelque terroriste que ce soit.

Pour concrétiser cette vision, nous prévoyons de travailler en partenariat étroit avec les institutions internationales, y compris l'Organisation des Nations Unies,

ainsi qu'avec nos alliés et partenaires et avec les donateurs bilatéraux. En cas de conflit, nous nous efforcerons de faire en sorte que le Conseil de sécurité adopte d'urgence des résolutions qui affirment l'intégrité territoriale de l'Iraq, permettent de fournir rapidement une aide humanitaire et approuvent la mise en place après le conflit d'une administration appropriée pour l'Iraq. Nous proposerons également de donner au Secrétaire général, à titre provisoire, le mandat nécessaire pour lui permettre de continuer à répondre aux besoins humanitaires du peuple iraquien dans le cadre du programme « pétrole contre nourriture ».

Une éventuelle présence militaire, au cas où elle serait nécessaire, sera temporaire et aura pour but de restaurer la sécurité ainsi que d'éliminer les armes de destruction massive, de distribuer l'aide humanitaire et de créer les conditions nécessaires à la reconstruction de l'Iraq. Nous nous engageons à venir durablement en aide au peuple iraquien.

Nous lançons un appel à la communauté internationale afin qu'elle se joigne à nous pour nous aider à créer un avenir meilleur pour le peuple iraquien.

Déclaration adoptée lors du Sommet de l'Atlantique : engagement en faveur de la solidarité transatlantique

Nous, dirigeants de quatre démocraties fortement attachées à la solidarité transatlantique, nous réunissons à un moment crucial entre tous. Nous sommes confrontés à des choix douloureux.

Nous défendons une vision de la sécurité internationale que nous partageons avec d'autres nations. Nos nations et nos peuples connaissent les horreurs de la guerre, qu'elle leur ait été imposée ou qu'ils aient été appelés à répondre à un grave danger.

En cette heure difficile, nous réaffirmons notre engagement en faveur de nos valeurs fondamentales et de l'alliance transatlantique qui leur donne corps depuis deux générations. Notre alliance repose sur un engagement commun en faveur de la démocratie, de la liberté et de l'état de droit. Nous sommes liés par un engagement solennel de défense mutuelle. Ensemble, nous affronterons et éliminerons la double menace du XXI^e siècle, à savoir le terrorisme et la prolifération des armes de destruction massive. Toutes les nations doivent s'unir pour venir à bout de ces dangers. Nous ne permettrons pas que des divergences passagères soient exploitées dans des directions qui ne peuvent déboucher sur une solution.

Notre sécurité est liée à la paix et à la sécurité partout dans le monde. Ensemble, nous travaillons pour instaurer la sécurité en Afghanistan et pour chasser les terroristes qui s'y trouvent encore. Nous affirmons une vision de la paix au Moyen-Orient dans laquelle deux États, Israël et la Palestine, vivent côte à côte dans la paix, la sécurité et la liberté. Nous nous félicitons que la feuille de route destinée à concrétiser cette vision doive être bientôt communiquée aux Palestiniens et aux Israéliens, dès qu'aura été confirmée la nomination d'un Premier Ministre palestinien doté de véritables pouvoirs. Nous appelons de nos vœux la nomination d'un Premier Ministre palestinien jouissant d'une autorité suffisante pour mettre fin au terrorisme et appliquer les réformes nécessaires. Nous espérons que les parties travailleront ensemble de façon constructive. Nous avons publié aujourd'hui une

déclaration décrivant la menace que Saddam Hussein représente pour le monde et notre vision d'un avenir meilleur pour le peuple iraquien.

Nous exhortons nos amis et nos alliés à mettre de côté leurs divergences et à travailler ensemble pour la paix, la liberté et la sécurité. L'amitié et la solidarité entre l'Europe et les États-Unis sont profondes et continueront de se renforcer au cours des années à venir.
